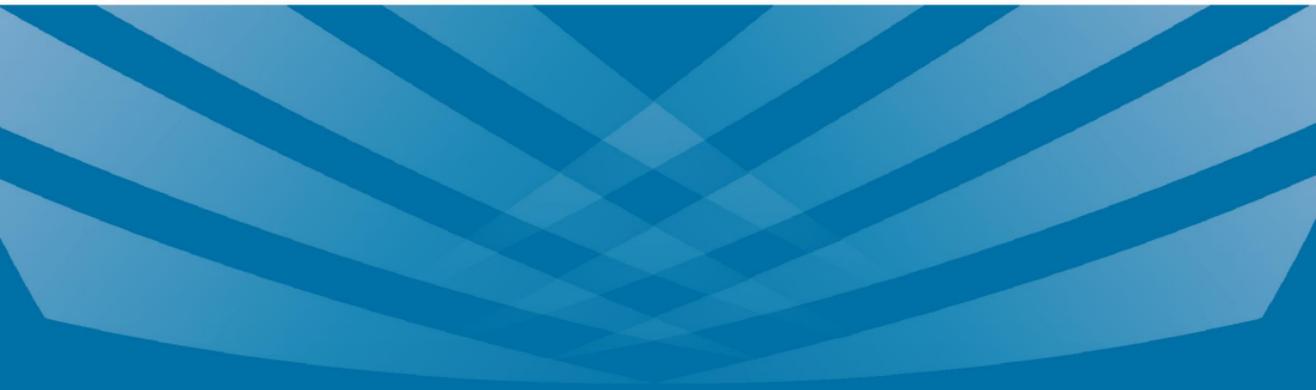


Hytera

LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

RÉPÉTEUR MURAL NUMÉRIQUE



The Hytera logo is displayed in a large, white, sans-serif font on a dark gray rectangular background.

Préface

Merci pour votre faveur dans notre produit. Pour obtenir des performances optimales du produit, veuillez lire attentivement ce manuel et le livret d'informations de sécurité avant utilisation.

Ce manuel s'applique au produit suivant :
Répéteur mural numérique RD6221

Icons pédagogiques



Attention : Indique des situations qui pourraient provoquer des dommages à votre produit ou blessures corporelles.



Remarque : Indique des conseils qui peuvent vous aider à mieux utiliser votre produit.

Termes Explication

Rapport d'onde stationnaire de tension (VSWR)

Le rapport d'onde stationnaire de tension (VSWR) est une valeur qui mesure dans quelle mesure l'impédance d'une charge est adaptée à une source.

Copyright et les droits d'auteur

Hytera est une marque commerciale ou une marque déposée de Hytera Communications Co., Ltd. (la Société) en RPC et/ou dans d'autres pays ou régions. La Société conserve la propriété de ses marques et noms de produits. Toutes les autres marques commerciales et/ou noms de produits pouvant être utilisés dans ce manuel sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

Le produit décrit dans ce manuel peut inclure des programmes informatiques de la Société stockés en mémoire ou sur d'autres supports. Les lois de la RPC et/ou d'autres pays ou régions protègent les droits exclusifs de la Société concernant ses programmes informatiques. L'achat de ce produit ne sera pas considéré comme accordant, directement ou implicitement, aucun droit à l'acheteur concernant les programmes informatiques de la Société. Aucun programme informatique de la Société ne peut être copié, modifié, distribué, décompilé ou soumis à une ingénierie inverse de quelque manière que ce soit sans le consentement écrit préalable de la Société.

La technologie de codage vocal AMBE+2TM incorporée dans ce produit est protégée par des droits de propriété intellectuelle, notamment les droits de brevet, les droits d'auteur et les secrets commerciaux de Digital Voice Systems, Inc. Cette technologie de codage vocal est sous licence uniquement pour une utilisation dans ce produit. Il est explicitement interdit à l'utilisateur de cette technologie de tenter de décompiler, d'effectuer de l'ingénierie inverse ou de désassembler le code objet ou de convertir de toute autre manière le code objet dans un format lisible par l'homme.

Brevet américain n° : # 6 912 496 B2, # 6 199 037 B1, # 5 870 405, # 5 826 222, # 5 754 974, # 5 701 390, # 5 715 365, # 5 649 050, # 5 630 011, # 5 581 656, # 5,5 17 511, # 5,491 772, # 5,247 579, # 5 226 084 et # 5 195 166 .

Disclaimer

La Société s'efforce d'assurer l'exactitude et l'exhaustivité de ce manuel, mais aucune garantie d'exactitude ou de fiabilité n'est donnée. Toutes les spécifications et conceptions sont sujettes à changement sans préavis en raison du développement technologique continu. Aucune partie de ce manuel ne peut être copiée, modifiée, traduite ou distribuée de quelque manière que ce soit sans notre autorisation écrite expresse.

Nous ne garantissons pas, à des fins particulières, l'exactitude, la validité, l'actualité, la légitimité ou l'exhaustivité des produits et contenus tiers impliqués dans ce manuel.

Si vous avez des suggestions ou souhaitez en savoir plus, veuillez visiter notre site Web à l'adresse : <http://www.hytera.com>.

Informations sur la sécurité

Ce produit doit être limité aux opérations dans un environnement d'exposition professionnelle/contrôlée aux RF.

Les utilisateurs doivent être pleinement conscients des dangers de l'exposition et être capables d'exercer un contrôle sur leur exposition aux RF pour pouvoir bénéficier des limites d'exposition plus élevées.

Profil de rayonnement RF

La radiofréquence (RF) est une fréquence de rayonnement électromagnétique dans la plage à laquelle les signaux radio sont transmis. La technologie RF est largement utilisée dans les domaines de la communication, de la médecine, de la transformation des aliments et dans d'autres domaines. Il peut générer des radiations pendant son utilisation.

Sécurité des rayonnements RF

Afin de garantir la santé des utilisateurs, des experts des secteurs concernés, notamment la science, l'ingénierie, la médecine et la santé, travaillent avec des organisations internationales pour élaborer des normes relatives à une exposition sûre aux rayonnements RF. Ces normes consistent en :

- Commission fédérale des communications des États-Unis, Code des Régulations Fédérales; 47CFR partie 2 sous-partie J ;
- American National Standards Institute (ANSI)/Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) C95. 1-1992 ;
- Institut d'ingénieurs électriciens et électroniciens (IEEE) C95.1-1999 ;
- Commission internationale de protection contre les rayonnements non ionisants (ICNIRP) 1998.

Réglementation de la FCC

Federal Communication Commission (FCC) exige que tous les produits de radiocommunication répondent aux exigences énoncées dans les normes ci-dessus avant de pouvoir être commercialisés aux États-Unis, et le fabricant doit apposer une étiquette RF sur le produit pour informer les utilisateurs des instructions de fonctionnement , afin d'améliorer leur santé au travail contre l'exposition à l'énergie RF.

Commissariat réglementaire de la performance

le laboratoire qualifié, le produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Veuillez noter que les informations ci-dessus s'appliquent uniquement aux pays de l'UE.

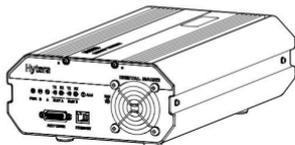
Contenu

Articles dans le colis	2	2
Présentation de l'unité	2	2
Les pièces	2	
Panneau avant	2	
Panneau arrière	2	
Révision	3	3
Instructions	3	
Installation du support de montage mural (en option)	3	3
Statut de l'installation	3	3
Alarme d'incendie	4	4
Dépannage	4	4
Entretien et nettoyage	5	5
Accessoires optionnels	5	5

Articles dans le colis

Veillez déballer soigneusement et vérifier que tous les éléments répertoriés ci-dessous sont reçus. Si un article est manquant ou endommagé, veuillez contacter votre revendeur.

1 Répétiteur



2 Cordon d'alimentation secteur

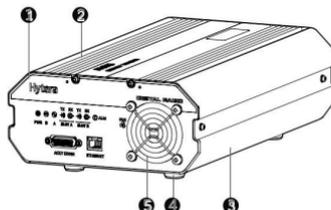


3 Trousse de documentation



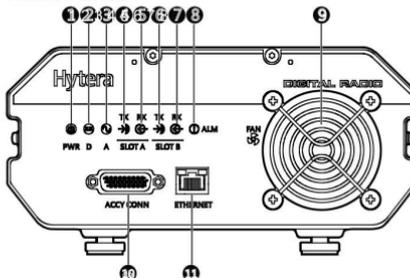
Présentation du produit

Parties



No.	Nom/Partie n°	No.	Nom/Partie
1	panneau avant		Coussinet à 4 pieds
2	covercle supérieur		Boîtier en maille à 5 ventilateurs
3	châssis	/	/

Panneau Avant

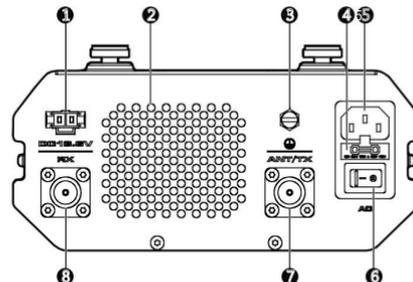


No.	Nom/Partie	No.	Nom/Partie
1	Indicateur LED d'alimentation	7	LED RX de l'emplacement B Indicateur
2	LED du mode numérique Indicateur	8	Indicateur LED d'alarme

No.	Nom/Partie	No.	Nom/Partie
3	LED du mode analogique Indicateur	9	Entrée du ventilateur
4	Emplacement A LED TX Indicateur	10	Connecteur accessoire
5	Emplacement A LED RX Indicateur	11	Interface Ethernet
6	LED TX de l'emplacement B Indicateur	//	

Remarque : Si le répétiteur est fabriqué sans duplexeur interne, la pièce 8 sera un port RX du duplexeur externe ; s'il est fabriqué avec un duplexeur interne, alors il n'y aura aucune connexion à l'intérieur de la partie 8.

Panneau Arrière



No.	Nom/Partie n°	No.	Nom/Partie
1	entrée d'alimentation CC	5	Prise d'alimentation CA
2	sorties de ventilateur	6	interrupteur d'alimentation CA
3	Borne de terre	7	Connecteur d'antenne ANT/TX (Femme de type N)
4	Boîte à Fusibles	8	Connecteur d'antenne RX (Femme de type N)

Avant utilisation

Instructions

Pour garantir des performances et une fiabilité optimales du répéteur, veuillez lire attentivement les instructions suivantes.

Environnement de fonctionnement

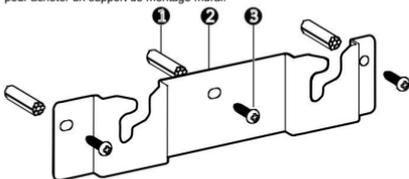
Le répéteur doit être installé dans un endroit sec et bien ventilé avec une température ambiante de -30 à +60 et une humidité relative ne dépassant pas 95 %.

Contrôle de tension

Vérifiez si la tension d'entrée se situe dans la tension de fonctionnement du répéteur (alimentation CC : 13,6 V ± 15 % ; alimentation CA : 90 V à 264 V).

Installation du support de montage mural (Facultatif)

Si vous devez installer le répéteur au mur, veuillez contacter votre revendeur pour acheter un support de montage mural.



No.	Parti / Pièce	No.	Parti / Pièce
1	Ancrage mural en plastique	3	Vis autotaraudeuses
2	Support de montage mural //		

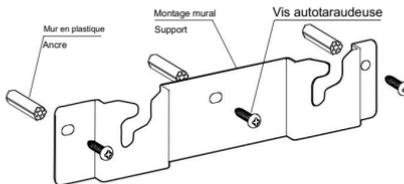
Outils requis

Une perceuse électrique et un tournevis Torx T10.

Procédure d'installation

A. Installer le support de montage mural.

1. Percez trois trous dans le mur, chaque trou étant aligné avec ceux du support mural.
2. Placez l'ancrage mural en plastique dans les trous percés. Ignorez cette étape si le mur n'est pas un mur en béton.



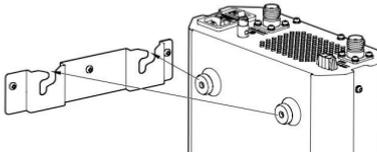
3. Utilisez trois vis autotaraudeuses ST4X16 pour fixer le support sur le mur.



Remarque : Assurez-vous que le mur peut supporter le poids du répéteur avant de percer.

B. Installer le support de montage mural.

1. Alignez les vis sur la face supérieure du répéteur avec les encoches du support et montez le répéteur sur le support, comme indiqué dans la figure ci-dessous ;
2. Déplacez légèrement le répéteur d'un côté à l'autre pour garantir les vis s'insèrent dans le bas de l'encoche.



Vérification du produit

Vérifiez si le répéteur fonctionne correctement en observant les sept indicateurs LED sur le panneau avant une fois le répéteur allumé via l'interrupteur d'alimentation CA.

AC Power Switch

Indication d'état

Les indicateurs LED sur le panneau avant indiquent l'état répéteur suivant :

LED Indicateur Nom	LED Indication	Repeater Status
LED du mode numérique Indicateur	Bleu	Le répéteur fonctionne en mode numérique.
LED du mode analogique Indicateur	Jaune	Le répéteur fonctionne en mode analogique.
Emplacement A LED TX Indicateur	Rouge	• Mode analogique : Le répéteur transmet. • Mode numérique : le répéteur transmet dans l'emplacement A.
Emplacement A LED RX Indicateur	Vert	• Mode analogique : Le répéteur reçoit. • Mode numérique : le répéteur reçoit dans l'emplacement A.
LED TX de l'emplacement B Indicateur	Rouge	Mode numérique : le répéteur transmet dans l'emplacement B.
LED RX de l'emplacement B Indicateur	Vert	Mode numérique : le répéteur reçoit dans l'emplacement B.
LED d'alarme Indicateur	Rouge	L'alarme se produit. Le voyant LED d'alarme restera rouge jusqu'à ce que toutes les alarmes soient éliminées.

Informations sur l'alarme

Le répéteur aura automatiquement une détection en temps réel de son état de fonctionnement. Lorsqu'il fonctionne anormalement, le voyant LED d'alarme sur le panneau avant s'allume en rouge jusqu'à ce que toutes les alarmes soient éliminées.

Lorsqu'un événement d'alarme se produit, vous pouvez diagnostiquer et résoudre le problème via l'application RDAC fournie par nos soins ou contacter votre revendeur local pour obtenir une assistance technique.

Les types et causes d'alarme sont répertoriés ci-dessous :

Type d'alarme	Cause de l'alarme
Externe anormal Pouvoir	Haute tension : La tension d'entrée est supérieure à 15,8 V \pm 0,2 V. Basse tension : la tension d'entrée est inférieure à 10,8 V \pm 0,2 V.
Haute température	Le capteur de température détecte la température supérieure à 85 °C.
VSWR anormal	ROS > 3:1. Un VSWR trop élevé endommagera le module PA ou même le désactivera.
Déverrouillage d'émission	TX PLL est déverrouillé et le répéteur cesse de transmettre et de répéter.
Déverrouillage RX	RX PLL est déverrouillé et le répéteur cesse de recevoir et de répéter.

Dépannage

Phénomène	Analyses	Solution
Panne de mise sous tension.	Le cordon d'alimentation est peut-être débranché ou mal connecté à la prise.	Connectez correctement le cordon d'alimentation et assurez une connexion sécurisée.
	Le fusible du cordon d'alimentation est endommagé.	Vérifiez si le fusible d'alimentation CC est endommagé. S'il est endommagé, remplacez-le par un nouveau.
	La tension d'alimentation CC n'est pas comprise dans la tension de fonctionnement du répéteur.	Vérifiez si la tension d'alimentation CC se situe dans la tension de fonctionnement du répéteur (13,6 V \pm 15 %). Sinon, ajustez-le à la plage appropriée.
La radio est incapable de communiquer avec d'autres membres.	La fréquence TX/RX du répéteur n'est pas cohérente avec celle des radios portables/mobiles.	Vérifiez si les fréquences sont cohérentes. Réinitialisez les fréquences si nécessaire.
	Le répéteur n'a pas réussi à répéter le signal utile en raison de forts signaux d'interférence.	Si vous ne pouvez pas supprimer ou contourner la source d'interférence, changez pour fonctionner sur d'autres fréquences.
	La radio est hors de portée du répéteur. Accédez à la couverture du répéteur.	
Il y a RX indication sur les radios, mais les membres ne peuvent pas communiquer avec l'un l'autre.	L'identifiant radio ne correspond pas à celui des autres membres. Les CTCSS/CDCSS des radios ne sont pas cohérents.	Définit le même identifiant avec les autres membres. Vérifiez si les CTCSS/CDCSS sont cohérents. Réinitialisez les CTCSS/CDCSS si nécessaire.
Court communication distance et mauvaise qualité de la voix	Perte de signal due à un câble de connexion endommagé.	Vérifiez si les dommages sont graves. Remplacez le câble si nécessaire.
	L'antenne et le câble sont mal connectés ou sécurisez la connexion nécessaire.	Remplacez le déconnecté. connecteur si nécessaire.
	Dommages internes du câble.	Remplacez le câble.
	Le recto verso (s'il est installé) peut être réglé. Contactez Hytera ou le revendeur local pour résoudre un problème incorrect. régler l'unité recto verso.	

Si les solutions ci-dessus ne permettent pas de résoudre les problèmes ou si vous avez d'autres questions, veuillez contacter Hytera ou le revendeur pour obtenir une assistance technique supplémentaire.

Entretien et Nettoyage

Pour garantir des performances optimales ainsi qu'une longue durée de vie du produit, veuillez suivre les conseils ci-dessous.

Entretien du produit

- Conserver le produit dans de bonnes conditions environnementales pour garantir la fiabilité.
- Ne placez pas d'autres équipements sur le produit pour assurer une dissipation thermique optimale.
- Ne percez pas et ne grattez pas le produit.
- Gardez le produit loin des substances qui peuvent corroder le circuit.
- Ne placez pas le produit dans des agents corrosifs, solutions ou de l'eau.

Nettoyage du produit



Attention Assurez-vous d'éteindre le produit avant de le nettoyer.

- Retirez la poussière et les fines particules présentes sur le produit surface avec un chiffon non pelucheux propre et sec ou une brosse régulièrement.
- Utilisez un non-tissé avec un nettoyant neutre pour nettoyer les connecteurs. Ne pas utiliser de produits chimiques préparations telles que détachants, alcool, sprays ou préparations à base d'huile. Assurez-vous que le produit est sécher complètement avant utilisation.

Accessoires optionnels

Les éléments suivants sont les principaux accessoires optionnels pour le répéteur. Pour plus d'informations sur d'autres accessoires, veuillez consulter votre revendeur local.



Attention Utilisez uniquement les accessoires spécifiés par Hytera. Dans le cas contraire, la Société ne sera pas responsable de toute perte ou dommage résultant de l'utilisation d'accessoires non autorisés.

Accessoire Name	Accessoire Model
Support de montage mural	BRK21
Kit duplexeur	<ul style="list-style-type: none"> • DK08 (400 - 470 MHz) • DK09 (136 - 174 MHz)
Montage du recto verso Support	BRK22

The Hytera logo is displayed in a light gray font on a dark gray rectangular background.

致用户

RD620

图标说明



注意:



备注:

术语说明

驻波比

版权信息

Hytera

« »

hytera.com
830-7020.

400 -

http://www.

射频辐射信息

射频辐射常识

射频辐射安全

2 J .

AN SI /

47

AMBE + 2

Systèmes vocaux numériques

MT

, Je nc.

IEEE et C 95.1-1992

C 95.1-1999

6 # 5 8 2 6 # 5 # 5 # 5

ICNIRP 1998

美国联邦通信委员会监管要求

, 912, 495B2, #6, 199, 037B1,
, 870, 405, #5, 222, 754, 974, #5, 701, 390,
, 715, 365, #5, 649, 050, #5#5630, 011, #5, 581, 656,
, 517, 511, #5, 491, 772, #5, 247, 579, #5, 226, 084,
, 195, 166.

免责声明

欧盟指令符合性声明

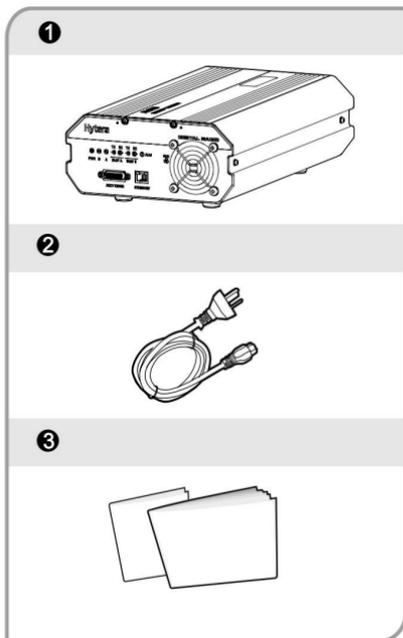
" 1999/5/

CE "

目录

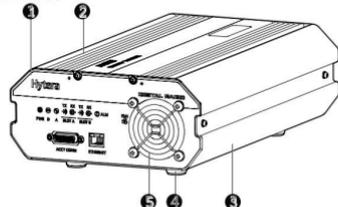
包装清单	2 étapes	2
熟悉产品	2 jours	2
	2 heures	
	2 jours	
	2 étapes	
用前准备	2	2
2 étapes		3
安装滤芯		3-3
滤芯信息		3
滤芯处理		4
滤芯与滤芯		4
选购配件	4 étapes	5
保修范围与期限		5

包装清单



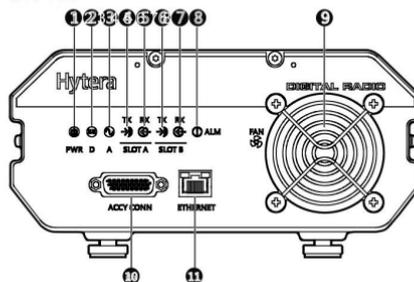
熟悉产品

整机组件



序号	部件名称	序号	部件名称
1	4		
2 à 5 jours			
3 jours		/ /	

前面板



序号	部件名称	序号	部件名称
1		7	B
2 étoiles et 8 étoiles			
3 jours de lecture 9 jours			
4 Ports USB A 10 Ports USB D-USB			
5 Types de connecteur A 11 Connecteurs RJ45			
6 B //			

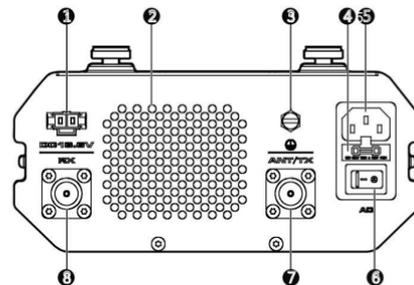


备注：

8RX

8NC

后面板



序号	部件名称	序号	部件名称
1	Alimentation CC 5	Alimentation CA	CA
2 pièces 6 pièces	AC		
3 étoiles		7	ANT/TX N
4	8 RX N		

用前准备

注意事项

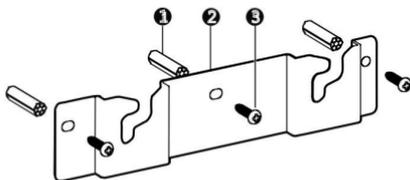
运行环境

" -30+60
"95% de réduction".

电压检查

Tension d'alimentation : 13,6 V ± 15 % :
90 V ~ 264 V).

安裝挂墙支架（可选）



序号	零件名称	序号	零件名称
1	2	3	étapes
		/	/

安裝工具

安裝步驟

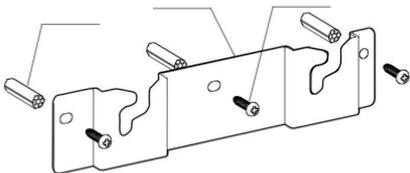
A. 安裝挂墙支架。

1. 3

2.

3. 3ST4X16

Etapes

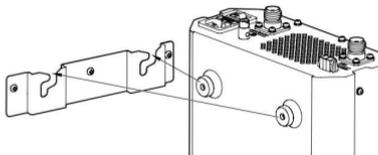


3

 备注：

B. 安裝主控到挂墙支架上。

2. Z



产AC檢查

7 LED

中转状态

LED :

指示灯名称	指示状态	中转台状态
•	• A	
A		
A	• • A	
B B	B	
	B	

告警信息

RDAC

告警类型	告警原因
Alimentation électrique : 15,8 V ± 0,2 V. Alimentation électrique : 10 0,8 V ± 0,2 V. La température ambiante est de 85 .3:1.	

故障处理

故障描述	原因分析	解决方法
		13,6 V
		$\pm 15 \%$
	ID	
	CTCSS/CDCSS	ID CTCSS/CDCSS

保养与清洁

Quantity

保养

清洁



注意：

选购配件

400-830-7020.



配件名称	配件型号
	BRK21
	DK08 (400 ~ 470 MHz)
	DK09 (136 ~ 174 MHz)
BRK22	

保修范围与期限

24h/24

6 juillet

Hytera

is the trademark or registered trademark of
Hytera Communications Corp., Ltd.

© 2018 Hytera Corp., Ltd. All Rights Reserved.

Address: HYT Tower, Hi-Tech Industrial Park North, Beihuan
RD., Nanshan District, Shenzhen, China

Postcode: 518057

<http://www.hytera.com>

L07157 Z07639



Hytera

© 2018 Hytera Corp., Ltd.

: 9108
: 518057

400 830 7020 :

<http://www.hytera.com>